LIM YACK BOON

lwn.

TIMBALAN MENTERI DALAM NEGERI, MALAYSIA & SATU LAGI

MAHKAMAH TINGGI MALAYA, KUALA TERENGGANU
AHMAD FAIRUZ PK
[PERMOHONAN JENAYAH NO. 44-3-89]
15 NOVEMBER 1989

UNDANG-UNDANG PENTADBIRAN: *Permohonan habeas corpus - Tahanan di bawah Akta Dadah Berbahaya, s. 6(1) - Penahanan selama 2 tahun - Persidangan kajian semula oleh Lembaga Penasihat - Seksyen 11 - Perintah Lanjutan Tahanan - Seksyen 11A - Syarat (a)(b), (c) s. 3(2) - Samada Lembaga Penasihat melangkaui bidang tugasnya - Adakah penahanan pencegahan satu pencerobohan serius kepada kebebasan persendirian - Kepentingan pematuhan tegas dengan kehendak-kehendak Perlembagaan.*

PENTAFSIRAN: *Akta Dadah Berbahaya (Langkah-langkah Pencegahan Khas) 1985 - Syarat (a)(b)(c) s.3(2) - "jam" -"hari" - Akta Pentafsiran 1967 - Pengertian biasa - Fakta-fakta yang diambilkira oleh Mahkamah - Prinsip-prinsip umum pentafsiran - 'Diteruskan' - Seksyen 11(4) - 'Dilanjutkan' - Seksyen 11A(1).*

Pemohon dalam kes ini telah ditahan di bawah Akta Dadah Berbahaya (Langkah-langkah Pencegahan Khas 1985. Perintah yang menahannya ditandatangani pada 4 Jun 1987 dan mengikut perintah itu pemohon ditahan di Pusat Pemulihan Akhlak, Muar, Johor selama 2 tahun mulai 5 Jun 1987. Dari 28 Februari 1989 hingga 3 Mac 1989 pemohon dibawa ke Pulau Jerejak untuk menghadiri persidangan kajian semula oleh Lembaga Penasihat di bawah s. 11 Akta tersebut.

Persidangan itu diadakan pada 1 Mac 1989. Suatu Perintah Lanjutan Tahanan, berasaskan s. 11A Akta Dadah Berbahaya (Langkah-langkah Pencegahan Khas) 1985, di mana jangkamasa Perintah Tahanan bertarikh 4 Jun 1987 telah dilanjutkan selama 1 tahun mulai "sebaik sahaja jangkamasa semasa tempoh Tahanan itu tamat" iaitu mulai 4 Jun 1989.

Diputuskan:

[1] Perintah Lanjutan Tahanan bertarikh 2 Jun 1989 tidak berkesan dari sudut undang-undang untuk menahan pemohon. Masakan tidak, manakala yang dilanjutkan oleh Perintah Lanjutan Tahanan itu ialah Perintah Tahanan bertarikh 4 Jun 1987 yang tiga bulan terakhir daripada tempoh masa 2 tahun Perintah Tahanan itu adalah tidak sah.

[2] Mahkamah juga berpendapat yang pihak respondan telah tidak mematuhi kehendak s. 16 dan oleh sebab itu tahanan pemohon dari 28 Februari 1989 hingga 3 Mac 1989 adalah tidak sah.

[3] Justeru itu dan kerana kuasa-kuasa perundangan kes berserta taakulan yang dihuraikan di atas pemohon wajarlah dibebaskan dengan serta-merta kerana Perintah Lanjutan Tahanan bertarikh 2 Jun 1989 tidak berkemampuan dari sudut undang-undang untuk menahan pemohon.

Ini adalah permohonan *habeas corpus*, yang mempertikaikan kesahihan tahanan tersebut.

[Perintah sewajarnya.]

Kes-kes yang dirujuk:

Anisminic v. Foreign Compensation Commission [1969] 1 All Er 208; [1969] 2 AC 147
The Queen v. Peters [1886] 16 QBD 636
Siva Segara s/o Kanapathy Pillay v. PP [1984] 1 CLJ (Rep) 353
Allen v. Thorn Electrical Industries Ltd. [1968] 1 QB 487
Black-Clawson Ltd. v. Papierwerke AG [1975] AC 591
Attorney-General v. Till [1910] AC 50
Holmes v. Bradfield Rural District Council [1949] 2 KB 1
Yew Lean Finance Development (M) Sdn. Bhd. v. Director of Lands and Mines, Penang [1977] 2 MLJ 45
Kimpton v. The Steel Co. of Wales Ltd. [1960] 2 All ER 274
PP v. Datuk Tan Cheng Swee & Ors. [1979] 1 MLJ 166
Re Tan Boon Liat @ Allen [1977] 2 MLJ 108 FC
Ex parte Johannes Choeldi [1960] MLJ 184
The Reverand Thomas Pelham Dale [1881] 6 QBD 376
Quebec Railway, Light, Heat & Power Co. v. Vandry [1920] AC 662
Ditcher v. Denison [1857] II Moore PC 324
Foong Yew Sack v. Foong Yew Seng [1968] 1 MLJ 219
Daymond v. Plymouth Council [1976] AC 609
PR v. Koh Yoke Khoon [1988] 2 MLJ 302 SC
Koh Yoke Khoon v. Ministry for Home Affairs, Malaysia [1988] 1 MLJ 45
Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri v. Chua Teck [1990] 1 MLJ 104

Perundangan yang dirujuk:

Akta Dadah Berbahaya (Langkah-Langkah Pencegahan Khas) 1985, s. 6(1), s. 11(4), s. 3(2)(c), s. 3(2)(a), (b), s. 1(3), s. 6(4), s. 6(6), s. 6A(a)(ii), s. 7(4), s. 1(4), s. 8(b), s. 16(2), s. 23

Sumber yang dirujuk:

Kamus Dewan (Cetakan Ketiga) m.s. 75
The Shorter Oxford English Dictionary (Edisi Ketiga) m.s. 491, 492
Stroud's Judicial Dictionary (Edisi Keempat) m.s. 627
Words and Phrases Legally Defined (Edisi Kedua) m.s. 14, 15

Bagi pihak pemohon - Gooi Hock Seng; T/n. Shan & Gooi
Bagi pihak responden - Balia Yusoff, Timbalan Pendakwa Raya

PENGHAKIMAN

Ahmad Fairuz PK:

Ini adalah satu permohonan *habeas corpus* dalamana Pemohon telah ditahan di bawah Akta Dadah Berbahaya (Langkah-Langkah Pencegahan Khas) 1985 (selepas ini disebut Akta 316). Perintah (di bawah s. 6(1) Akta 316) yang menahannya ditandatangani pada 4 Jun 1987 dan mengikut perintah itu pemohon ditahan di Pusat Pemulihan Akhlak Muar, Johor untuk selama 2 tahun mulai 5 Jun 1987. Dari 28 Februari hingga 3 Mac 1989 pemohon telah dibawa ke Pulau Jerejak untuk menghadiri persidangan kajian semula oleh Lembaga Penasihat di bawah s. 11 Akta 316. Persidangan itu diadakan pada 1 Mac 1989. Melalui Perintah Lanjutan Tahanan (di bawah s. 11A Akta 316) bertarikh 2 Jun 1989 jangka masa Perintah Tahanan bertarikh 4 Jun 1987 telah dilanjutkan untuk selama 1 tahun mulai "sebaik sahaja jangkamasa semasa tempoh Perintah Tahanan itu tamat" iaitu mulai 4 Jun 1989.

Peguambela pihak Pemohon mempertikaikan kesahihan tahanan pemohon ini atas tiga alasan. Pertamanya, perkataan "hari" dalam s. 3(2)(c) Akta tersebut hendaklah dikira bermula daripada tengah malam dan bukan daripada masa Pemohon ditangkap.

Mengikut afidavit ASP Razali b. Mustapa, Pemohon ditangkap dan ditahan pada 7 April 1987 jam 12.00 tengahari. Syarat (a) kepada s. 3(2) Akta 316 telah dipatuhi oleh ASP Razali seperti ternyata dari afidavitnya. Ini bererti tempoh 24 jam berakhir pada 8 April 1987, 12.20 tengahari. Afidavit ASP Razali seterusnya menunjukkan Pemohon telah ditahan dengan kebenarannya melebihi 48 jam. Tempohmasa 48 jam berakhir pada 9 April 1987 jam 12.20 tengahari. Ini jelas adalah mengikut kehendak syarat-syarat (a) dan (b) kepada s. 3(2) Akta 316. Bagaimanapun syarat (c) kepada s. 3(2) itu tidak menggunakan perkataan "jam" tetapi menggunakan perkataan "hari". Ditekankan oleh kedua-dua Pemohon dan responden bahawa "hari" telah tidak didefinasikan dalam Akta 316 atau Akta Interpretasi 1967. Justeru itu peguam Pemohon menghujahkan bahawa "hari" hendaklah dikira bermula daripada tengah malam. Bertitiktolak dari pengiraan ini peguam menghujahkan bahawa 21 April 1987 bukanlah hari ke 14 tetapi hari ke 15. Kerana ini penahanan pemohon adalah bukan mengikut undang-undang sebab s. 3(2) telah tidak dipatuhi.

Jika hujah peguam benar, maka penahanan selepas 9 April 1987 jam 12.20 tengahari hendaklah bermula daripada tengah malam 10 April 1987. Tidak mungkin ianya bermula daripada tengah malam 9 April 1987 kerana itu bererti melanggari s. 3(2)(b). Jika bermula daripada 10 April 1987 tengah malam, apakah pula yang terjadi kepada masa-masa antara 12.20 tengah hari 9 April 1987 hingga ke tengah malam 10 April 1987? Apakah Pemohon perlu dibebaskan dan ditangkap semula pula kerana tiadanya peruntukan yang menghalalkan penahanan pada masa-masa itu? Jika dibebaskan dan ditangkap semula pula, tidakkah ini akan bererti proses di bawah s. 3(2)(a) dan (b) bermula semula?

Tanpa definasi "hari" dalam Akta 316 dan Akta Interpretasi 1967, Mahkamah mengambilkira kaedah terkenal bagi mahkamah-mahkamah perundangan yang menekankan bahawasanya perkataan-perkataan dalam Akta itu adalah digunakan dengan pengertian biasa dan untuk itu mahkamah perlu merujuk kepada kamus (*The Queen v. Peters* [1886] (16) QBD 636 di m.s.641). Justeru itu dirujuk kepada *Kamus Dewan* (Cetakan Ketiga) di m.s. 75 (lihat Lampiran A), *The Shorter Oxford English Dictionary* (Edisi Ketiga) m.s. 491 and 492 (lihat Lampiran B), *Stroud's Judicial Dictionary* (Edisi Keempat) m.s. 627, (lihat Lampiran C) dan *Words And Phrases Legally Defined* (Edisi Kedua) m.s. 14 and 15 (lihat Lampiran D). Penjelasan kandungan-kandungan lampiran-lampiran tersebut menunjukkan betapa tepatnya pengujaran Abdul Hamid HB (ketika itu), yang menekankan fakta bahawa kadangkalanya, adalah perlu untuk mentafsirkan makna perkataan-perkataan yang digunakan dalam Akta, bukan dengan hanya membacakan perkataan-perkataan itu dengan tersendiri tetapi dengan mengambilkira perkataan-perkataan lain yang terdapat di dalam seksyen itu. [*Siva Segara s/o Kanapathy Pillay v. PP* [1984] 1 CLJ (Rep) 353 di m.s. 359 (perenggan 17)], Dankwerts LJ dalam kes *Allen v. Thorn Electrical Industries Ltd*. [1968] (1) QB 487 di m.s. 504) telah menyatakan bahawa sesuatu perkataan itu hendaklah diteliti dalam konteksnya demi untuk mengetahui makna sewajarnya. Sesuatu perkataan itu, tegasnya, tidak tegak bersendirian. Seperti yang diperkatakan oleh Viscount Dilhorne dalam kes *Black-Clawson Ltd. v. Papierwerke AG* [1975] AC 591 di m.s. 622) bahawasanya bahasa Inggeris berkurangan dalam ketepatan maknanya dan kerana itu muncullah lebih dari satu tafsiran. Mahkamah ini sekata dengan Viscount Dilhorne dari sudut Bahasa Malaysia juga kerana pengetahuan dan pemahaman bahasa itu dengan sendirinya memperakui kewujudan ketidakjituan dalam bahasa. Justeru ini Lord Loveburn LC dalam kes *Attorney-General v. Till* [1910] AC 50 di m.s. 51 dan 52) mengulas bahawa dalam keadaan di mana terdapat pelbagai interpretasi kepada sesuatu seksyen maka adalah menjadi sebab yang kuat bagi mahkamah untuk tidak mengambilkira sesuatu interpretasi

tertentu jika sekiranya akibah interpretasi itu kelihatan tidak munasabah atau zalim (oppressive). Mahkamah akan selalu menggunapakai interpretasi yang menzahirkan sesuatu adil, munasabah dan waras (sensible) (*Holmes v. Bradfield Rural District Council* [1949] (2) KB 1 di m.s. 7 dan 8) dan mengelakkan interpretasi yang menghasilkan ketidak munasabahan dan kesukaran (*Allen v. Thorn Electrical Industries Ltd.* [1968] (1) QB 487 di m.s. 505). Hakim Arulanandon dalam kes *Yew Lean Finance Development (M) Sdn. Bhd. v. Director of Lands and Mines, Penang* [1977] (2) MLJ 45 di m.s. 47) menekankan bahawa salah satu daripada prinsip umum pentafsiran ialah perakuan suatu andaian yang menolak interpretasi yang akan mengakibatkan kesusahan (inconvenience), ketidakadilan, kemustahilan (absurdity) atau ketidakmenasabahan. Sehubungan dengan ini Mahkamah juga tidak mengalpakan kenyataan yang mahkamah hendaklah menggunakan pengetahuan umumnya dan akalbudi (common sense) dalam hal penafsiran khususnya berhubung dengan pengertian perkataan-perkataan biasa yang dalam penggunaan umum dalam Bahasa Inggeris seperti "staircase", "floor", "steps", "stairs", "passages". (*Kimpton v. The Steel Co. of Wales Ltd.* [1960] (2) All ER 274 di m.s. 280). Penggunaan akalbudi ini juga diamalkan dalam penafsiran statut kesiksaan (*PP v. Datuk Tan Cheng Swee & Ors.* [1979] (1) MLJ 166 di m.s. 176). Dalam hal ini Mahkamah tidak mendapati sebab kenapa "hari" tidak dapat dikatakan sebagai perkataan biasa dalam penggunaan umum.

Berasaskan taakulan dan berlatarbelakangkan kuasa perundangan kes-kes itu bersiponganglah ketidakmunasabahan dalam penghujahan pihak peguam Pemohon. Sayugia dititikberatkan penggunaan "jam" dalam s. 3(2)(a) dan (b) dan bahawasanya s. 3(2)(a)(b) dan (c) adalah dalam syarat kepada s. 3(2) itu. Kehadiran "jam" itu dengan jelasnya menunjukkan tujuan dan maksud legislator dalam seksyen ini - iaitu tidak lain dan tidak bukan sebagai titik permulaan bagi pengiraan "hari". Malahan pelbagai pengertian yang terhurai dalam kamus-kamus yang dipetik dalam perenggan (5) di atas menyokong pentafsiran yang beralaskan prinsip lojika ini. Kerana inilah Mahkamah berpendapat pihak peguam kecundang mempertahankan penghujahannya itu.

Alasan kedua yang diutarakan oleh pihak Peguambela ialah berkaitan dengan syor Lembaga Penasihat di bawah s. 11. Berkenaan alasan ini peguam Pemohon menyatakan yang perenggan 17(r) affidavit Pemohon menunjukkan bahawa Lembaga Penasihat telah mengesyorkan kepada Menteri supaya penahanan Pemohon itu dilanjutkan. Perenggan 6 afidavit Timbalan Menteri Dalam Negeri mengesahkan ini. Fakta-fakta ini mengikut peguam Pemohon menunjukkan bahawa Lembaga itu membuat sesuatu keputusan yang Lembaga itu tidak mempunyai kuasa untuk membuatnya, kerana s. 11(4) hanya memberi kuasa bagi Lembaga itu membuat syor untuk meneruskan penahanan dan bukan untuk melanjutkan tahanan. Justeru itu pihak peguam Pemohon telah merujuk kepada mukasurat 537 dan 538 buku tulisan MP Jain bertajuk *Administrative Law of Malaysia and Singapore* 2nd Edition, dalamana terdapat prinsip undang-undang yang menunjukkan bahawa tindakan yang dilakukan oleh Lembaga Penasihat dalam kes ini adalah satu "nullity". Seterusnya diujarkan oleh peguam bahawa kerana "nullity" itulah maka tidak boleh dihujahkan yang kajian semula (review) telah diadakan, dan kerana tidak ada kajian semula maka tahanan di masa itu iaitu tahanan sebelum pihak Menteri membuat tahanan lanjut adalah tidak sah. Pihak peguam juga telah merujuk kepada kes *Anisminic v. Foreign Compensation Commission* yang dilaporkan dalam 1969 Vol. 2 AC 147. Pihak Peguam Kanan Persekutuan pula menonjolkan kes *Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri v. Chua Teck* (Supreme Court Criminal Appeal No. 05-29/1989) iaitu suatu kes Mahkamah Agung dalam mana perkara Lembaga Penasihat membuat syor perlanjutan perintah penahanan juga telah dibangkitkan.

Dalam kes *Chua Teck*, Mahkamah Agung memperkatakan perkara syor Lembaga Penasihat ini dari sudut tindakan Menteri melanjutkan perintah penahanan. Tidak terdapat di dalam penghakiman itu sebarang penganalisaan atau pengkritikan oleh Mahkamah Agung berkenaan kesan tindakan Lembaga itu ke atas tahanan selepas tarikh kajian semula hingga ke tarikh bermulanya perintah lanjutan - khususnya dari sudut tahanan itu sama ada sah ataupun tidak.

Kes *Anisminic* dengan tegasnya menyenaraikan beberapa keadaan yang boleh menyebabkan keputusan sesuatu tribunal menjadi tidak sah [sungguhpun senarai itu bukan sesuatu yang menyeluruh (exhaustive)]. Antara keadaan itu ialah keadaan apabila tribunal itu membuat suatu keputusan yang bukan dalam bidangkuasanya untuk membuatnya. Suatu lagi keadaan ialah apabila tribunal itu telah menyalahtafsirkan peruntukan-peruntukan yang memberinya kuasa untuk bertindak sehinggakan ianya telah gagal memperkatakan berkenaan persoalan yang dikemukakan kepadanya dan memutuskan persoalan yang tidak dikemukakan kepadanya (sila lihat [1969] (1) All ER 208 di m.s. 213 dan 214). Kedua-dua keadaan ini adalah cukup untuk menunjukkan betapa Lembaga Penasihat telah melangkaui bidang tugasnya di bawah s.11(4) dan kerana itu jelas sekali tindakan Lembaga Penasihat adalah tidak sah. Perbuatan yang melanggari s. 11(4) ialah perbuatan mengesyorkan supaya tahanan Pemohon dilanjutkan manakala Lembaga Penasihat hanya berkuasa mengesyorkan penerusan penahanan itu sahaja. Justeru itu tindakan kajian semula oleh Lembaga Penasihat itu adalah tidak sah. Kerana ini penahanan pemohon seterusnya sehingga ke detik bermulanya perintah lanjutan adalah akibat ketidakpatuhan s. 11(4). Ini bererti tidak mengikut undang-undang (not in accordance with law) dan oleh itu penahanan itu turut menjadi tidak sah. Rumusan ini adalah sejajar dengan perakuan bahawa penahanan pencegahan adalah suatu pencerobohan serius kepada kebebasan persendirian. Maka kerana ini beberapa perlindungan-perlindungan yang diperuntukkan oleh undang-undang untuk melindungi individu hendaklah dipatuhi dengan secara cermat dan teliti. Apabila tuntutan-tuntutan statut perlu dipatuhi maka pematuhan tegas (strict) hendaklah diberi kerana ianya menyentuhi perkara-perkara penting yang asas seperti kebebasan individu. (*Re Tan Boon Liat @ Allen* [1977] 4(2) MLJ 108 FC). Berkaitan aspek ini Rigby H dalam kes *Ex parte Johannes Choeldi* [1960] MLJ 184 menyatakan bahawa seseorang pemohon untuk *writ habeas corpus* adalah berhak untuk memfaedahkan dirinya dari sebarang kecacatan teknikal yang boleh membatalkan perintah yang melucutkan kebebasannya. Seterusnya Hakim itu menekankan bahawa sesuatu penahanan itu adalah tidak baik jika penahanan itu tidak mengikut undang-undang (not in accordance with law) dan kerana itu orang yang ditahan adalah berhak untuk dengan sertamertanya dibebaskan. Sehubungan dengan ini wajar juga diambil ingat akan pemerhatian Brett LJ dalam kes *The Reverend Thomas Pelham Dale* [1881] (6) QBD 376 di m.s. 461, 469 dan 470 yang menyatakan bahawa adalah menjadi kaedah umum, yang telah selalunya diamalkan oleh Mahkamah-mahkamah England, jika mana-mana orang menyebabkan seseorang lain dipenjara maka orang yang menyebabkan pemenjaraan itu mestilah berhati-hati mengambil tindakan-tindakan yang ada keseluruhannya teratur dan bahawasanya apabila ia gagal mematuhi setiap satu langkah dalam proses itu dengan sangat teratur maka mahkamah tidak akan membenarkan pemenjaraan itu berterusan. Kes *The Reverend Thomas Pelham Dale* ini dirujuk oleh Mahkamah Persekutuan dalam kes *Re Tan Boon Liat*. Dalam kes *Reverend Thomas* ini juga Cotton LJ pula menekankan yang apabila seseorang menyebabkan seseorang lain dipenjarakan, maka yang menyebabkan pemenjaraan itu hendaklah dengan tegasnya (strictly) mengikuti kuasa-kuasa di bawah mana mereka bertindak. Jika tidak, orang yang dipenjarakan itu boleh dibebaskan walaupun butir-butir ketidakpatuhan mereka itu adalah hanya pada bentuknya sahaja (mere form).

Berbalik kepada hujah peguam, perlu diperhatikan bahawa apa yang dianjurkan oleh pihak peguam pemohon ialah fakta pihak Lembaga dalam membuat pengesyorannya tidak mematuhi peruntukan s. 11(4) yang memerlukan pihak Lembaga melaporkan kepada Menteri berkenaan samada tahanan itu patut diteruskan. Apa yang didapati daripada keterangan-keterangan dalam afidavit-afidavit ialah kenyataan yang pihak Lembaga telah mengesyorkan supaya tahanan itu dilanjutkan dan bukan diteruskan. Ini adalah suatu ketidakpatuhan s. 11(4) itu.

Perkataan "diteruskan" terdapat dalam s. 11(4). Perkataan "dilanjutkan" terdapat dalam s. 11A(1). Seksyen 11(4) sebelum dipinda oleh Akta A629 mengandungi perkataan-perkataan "diteruskan atau dilanjutkan". Bagaimanapun Akta A629 telah memansuhkan perkataan "dilanjutkan". Juga Akta A629 memasukkan s. 11A. Dan s. 11A tidak mengandungi perkataan "diteruskan".

Dengan pemansuhan perkataan "dilanjutkan" oleh Akta A629 sukarlah untuk dinafikan bahawa Parlimen tidak bermaksud sebarang tindakan yang mengakibatkan perlanjutan penahanan. Maka kerana itulah Parlimen menggugurkan perkataan "dilanjutkan" yang terdapat dalam s. 11A. Kedua-dua perbuatan Parlimen dilakukan dalam Akta A629 dan berkuatkuasa pada 18 Disember 1985. Justeru itu tidaklah mungkin perkataan "diteruskan" mempunyai pengertian yang sama dengan "dilanjutkan". Ini adalah selaras dengan apa yang ditegaskan oleh Thomson HB dalam kes *Lee Lee Cheng v. Seow Peng Kwang* [1960] MLJ 1 di m.s. 3) iaitu perkataan-perkataan yang berlainan yang digunakan di dalam statut adalah merujuk kepada perkara-perkara yang berlainan juga. Ini mengikut Thomson HB adalah jelas dan terang tanpa keperluan bukti (axiomatic). Lagi pula kes *Quebec Railway, Light, Heat & Power Co. v. Vandry* [1920] AC 662 di m.s. 676 memperihalkan bahawa pihak legislator adalah dianggap tidak menggunakan perkataan-perkataan secara sia-sia. Kes *Ditcher v Denison* [1857] (II) Moore PC 324 di m.s. 337) pula mengutarakan suatu kaedah umum yang baik dalam ilmu hukum (jurisprudence) iaitu orang yang membaca sesuatu dokumen undang-undang hendaklah dari mulanya lebih cenderung kepada pengandaian bahawa sesuatu perkataan itu adalah bertujuan mempunyai sesuatu kesan atau sesuatu guna. Kes *Ditcher* ini dirujukpakai oleh kes *Foong Yew Sack v. Foong Yew Seng* [1968] (1) MLJ 219.

Bertitiktolak dari kuasa-kuasa perundangan kes di atas dan juga dihuraikan dalam perenggan 5 di atas, Mahkamah beredar kepada pengesahan makna perkataan "diteruskan". Dalam hal ini Mahkamah ambil ingatan akan prinsip biasa (common place) iaitu bahawasanya makna sesuatu peruntukan itu adalah diperolehi daripada penelitian sesuatu statut itu pada keseluruhannya *(Daymond v. Plymouth Council* [1976] AC 609 di m.s. 651). Justeru itu diharungi seluruh Akta 316 dan didapati perkataan "diteruskan" ini juga diguna dalam s. 1(3), s. 6(4), s. 6(6), s. 6A(a)(ii), s. 7(4) manakala perkataan "dilanjutkan" terdapat juga digunakan juga dalam s. 1(4), s. 8(b). Diteliti seksyen-seksyen ini seiringan dengan pengertian-pengertian kedua-dua perkataan itu (seperti dalam Lampiran E) tersembullah tanpa keperluan ulasan atasnya perbezaan antara kedua-dua perkataan itu. Dengan ertikata yang lain dalam konteks kes Pemohon, seperti ternyata dalam s. 1(3) dan (4) khususnya, makanya perkataan "diteruskan" dalam s. 11(4) itu adalah berkaitan dengan tahanan di bawah s. 6. Ini bererti tindakan penerusan itu ialah untuk baki tempoh masa yang diliputi oleh perintah di bawah s. 6 itu. Dalam kes pemohon ini, tempoh masa itu adalah tempoh masa selepas 1 Mac 1989 hingga ke tarikh akhir perintah tahanan bertarikh 4 Jun 1987 berkuatkuasa. Tarikh 1 Mac 1989 ialah tarikh bila Lembaga Penasihat membuat kajian semula atas kes pemohon. Sebarang tafsiran yang lain akan membawa erti penyambungan

dari mulanya saat akhir perintah atas Pemohon itu yang ternyata adalah suatu tindakan perlanjutan. Maka kerana inilah Mahkamah tegap berpendirian Lembaga Penasihat hanya boleh menimbangkan perkara penerusan tahanan dan bukan perlanjutannya. Bertepatan dengan kuasa perundangan kes yang dirujuk di atas tindakan Lembaga Penasihat itu adalah suatu pembatalan (nullity). Kerana ketidakpatuhan kepada s. 11(4) oleh Lembaga Penasihat ini, makanya telah berlaku suatu pencerobohan pada peruntukan-peruntukan perlindungan yang dibuat bagi faedah mereka yang dikenakan penahanan pencegahan. Kerana itu, seperti yang dihuraikan di atas berkenaan kes *Re Tan Boon Liat*, tahanan Pemohon pada dan selepas tarikh terakhir untuk kajian semula oleh Lembaga Penasihat patut dibuat menjadi tidak sah.

Berhubung dengan kes *Re Tan Boon Liat* ini wajar sekali diketengahkan fakta yang di dalam kes itu pihak Lembaga Penasihat telah gagal melaksanakan tanggungjawabnya dalam tempoh masa yang diperuntukkan Penasihat tidak melakukan sesuatu yang diperlukan oleh peruntukan undang-undang iaitu s. 11(4) (akibat dari tindakannya menjadi suatu pembatalan). Jelas pada prinsip dan matanya perbuatan Lembaga Penasihat dalam kes pemohon ini adalah lebih kurang sama dengan yang berlaku dalam kes *Re Tan Boon Liat.* Dan Mahkamah Persekutuan dalam kes *Re Tan Boon Liat* menyatakan yang Lembaga Penasihat dengan sebab itu telah tidak bertindak mengikut undang-undang. Seterusnya Mahkamah Persekutuan mengulangi menekankan kepentingan pematuhan tegas (strict) dengan kehendak-kehendak Perlembagaan dan undang-undang yang merampas kebebasan persendirian. Ketidakpatuhan tegas bukan sahaja, mengikut Mahkamah Persekutuan, mempunyai kesan kepada kebebasan tetapi juga menyebabkan penahanan seterusnya tidak sah di sisi undang-undang (unlawful). Lalu dengan taakulan inilah Mahkamah ini berpendapat bahawa tahanan Pemohon mulai dari tarikh akhir bilamana Lembaga Penasihat perlu adakan kajian semula hingga ke tarikh akhir Perintah tahanan di bawah s. 6 itu adalah tidak sah. Dan berasaskan kes *PR v. Koh Yoke Koon* [1988] (2) MLJ 302 SC) dan kes *Koh Yoke Koon v. Ministry for Home Affairs, Malaysia* [1988] (1) MLJ 45) ini, Mahkamah ini berpendapat yang Perintah Lanjutan Tahanan bertarikh 2 Jun 1989 tidak berkesan dari sudut undang-undang untuk menahan Pemohon. Masakan tidak, yang dilanjutkan oleh Perintah Lanjutan Tahanan itu ialah Perintah Tahanan bertarikh 4 Jun 1987 yang tiga bulan terakhir daripada tempoh masa 2 tahun Perintah Tahanan itu adalah tidak sah.

Beredar kepada alasan ketiga yang dibangkitkan oleh pihak pemohon iaitu berkenaan dengan ketidakpatuhan kepada s.16, afidavit pemohon menyatakan yang beliau telah dibawa ke Tempat Tahanan Pulau Jerejak pada 28 Februari 1989 untuk menghadiri persidangan Kajian Semula oleh Lembaga Penasihat pada 1 Mac 1989. Dalam perenggan 17(p) afidavitnya, pemohon menyarankan yang pemindahannya ke Pulau Jerejak adalah tanpa kuasa perundangan yang betul. Afidavit responden pula menunjukkan yang En. Hashim b. Jani seorang Penguasa Kanan di Pusat Pemulihan Muar telah membenar Pemohon dibawa ke Pulau Jerejak daripada 28 Februari 1989 hingga 3 Mac 1989. Persoalan kini ialah adakah ini bertentangan dengan Akta 316?

Dari sudut s. 16 Akta 316, adalah jelas yang Pemohon ketika dibawa ke Pulau Jerejak adalah orang tahanan di bawah s. 6(1). Juga jelas dari afidavit-afidavit dan s. 11(1) Akta 316 bahawa kehadiran Pemohon di Pulau Jerejak adalah dikehendaki demi kepentingan Pemohon sekurang-kurangnya jikapun bukan “demi kepentingan keadilan atau bagi maksud apa-apa siasatan awam atau siasatan lain.” Maka kerana fakta-fakta ini s. 16 membolehkan Menteri mengeluarkan perintah supaya Pemohon dibawa ke Pulau Jerejak. Seterusnya s. 16(2) menyatakan bahawa pematuhan s. 16(1) akan menyebabkan Pemohon disifatkan

sebagai berada dalam jagaan yang sah. Keterangbenderangan perbahasan s. 16 adalah ketara. Sehubungan dengan ini Mahkamah ini juga mengambilingat akan kaedah 9(1) Kaedah-kaedah Dadah Berbahaya (Langkah-Langkah Khas Pencegahan) (Peraturan Lembaga Penasihat) 1987. Seperti ditegaskan oleh Mahkamah Agung dalam kes *PR v. Koh Yoke Koon* [1988] (2) MLJ 301 kuasa-kuasa perundangan kes berlimpahan menekankan fakta yang peruntukan-peruntukan undang-undang berkenaan penahanan mesti ditafsirkan dengan penuh ketegasan (must be construed strictly) dan jika timbul sebarang kesangsian, mahkamah hendaklah cenderung ke arah rakyat. Maka atas sebab-sebab inilah makanya Mahkamah ini berpendapat yang responden telah tidak mematuhi kehendak s. 16 ini dan oleh sebab itu tahanan Pemohon dari 28 Februari 1989 hingga 3 Mac 1989 adalah tidak sah. Justeru itu dan kerana kuasa-kuasa perundangan kes berserta taakulan yang telah dihuraikan di atas (khususnya di kedua-dua ayat-ayat akhir perenggan 14 di atas) Pemohon wajarlah dibebaskan dengan serta-merta kerana Perintah Lanjutan Tahanan bertarikh 2 Jun 1989 tidak berkemampuan, dari sudut undang-undang untuk menahan Pemohon. Masakan tidak manakala Perintah Lanjutan Tahanan itu melanjut Perintah Tahanan bertarikh 4 Jun 1987 yang tidak sah tempoh kuatkuasanya dari 28 Februari 1989 hingga 3 Mac 1989.

Pihak responden juga menghujahkan kononnya ada delegasi kuasa oleh Menteri dalam hal ini. Malangnya perkara delegasi ini tidak tersebut di mana-mana dalam afidavit-afidavit responden; begitu juga tidak dikemukakan oleh responden warta-warta yang relevan berkaitan dengan delegasi ini. P.U. (B) 194/1979 yang dikemukakan oleh responden tidak menyokong apa-apa dalam afidavit-afidavit responden. Tidak terdapat di dalam mana-mana afidavit bahawa Penolong Setiausaha Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri telah memerintah Pemohon dibawa ke Pulau Jerejak di bawah s. 16. Pihak responden juga kemukakan P.U. (B) 195/1979. Jelas dari P.U. ini bahawa yang dideligasikan ialah kuasa membawa orang-orang tahanan ke hospital/klinik untuk rawatan doktor. Justeru itu kedua-dua P.U. itu tidak relevan dalam kes Pemohon. Selain dari ini pihak responden juga merujuk kepada s. 23. Malangnya pihak responden tidak menunjukkan arahan-arahan yang relevan untuk pertimbangan Mahkamah ini; apatah lagi kebisuan seribu bahasa dalam afidavitnya. Begitu juga halnya dengan kaedah-kaedah dan peraturan-peraturan relevan yang disebut dalam s. 23.

Jelas sekali hujah responden atas perkara ini dimamah kekosongan.

Akhir sekali pihak Peguambela telah membangkitkan perkara perintah yang diserahkan ke atas Pemohon iaitu perintah bertarikh 4 Jun 1987. Pihak Pemohon telah merujuk kepada s. 6(1) dalamana ditegaskan yang pihak Menteri "boleh jika dia berpuashati bahawa bagi kepentingan ketenteraman awam" seseorangan itu "perlu ditahan, melalui perintah mengarahkan supaya orang itu ditahan selama satu tempoh yang tidak melebihi dua tahun dari tarikh perintah itu". Pemohon seterusnya mengajukan fakta yang perintah yang menahan Pemohon itu bertarikh 4 Jun 1987 manakala perintah itu mengarahkan Pemohon ditahan selama dua tahun mulai 5 Jun 1987. Kerana itu tahanan Pemohon adalah tidak sah.

Berkenaan hujah akhir ini Mahkamah ini adalah tertakluk pada keputusan Mahkamah Agong dalam kes *Tan Hoon Seng v. Minister for Home Affairs, Malaysia dan Pengarah, Pusat Pemulihan Akhlak, Pulau Jerejak, Pulau Pinang* (Supreme Court Criminal Appeal No. 05-51-89) yang memutuskan berkenaan perkara yang *pari materia* dengan kes Pemohon. Dalam kes di hadapan Mahkamah Agong Perintah-perintah menahan perayu-perayu dalam kes itu bertarikh 8 Januari 1987 manakala perintah-perintah itu mengarahkan tahanan-tahanan mereka bermula daripada 11 Januari 1987. Kerana ini Mahkamah Agong berpendapat tahanan-tahanan itu tidak mengikut undang-undang dan justeru itu telah membenarkan writ

habeas corpus dikeluarkan sertamerta. Oleh demikian atas hujah ini pun Mahkamah ini berpendapat pemohon berhak untuk writ habeas corpus dikeluarkan - khususnya kerana kes-kes dan taakulan dalam kedua-dua ayat akhir perenggan 14 di atas. Kemunasabahan Perintah Lanjutan Tahanan bertarikh 2 Jun 1989 berkesan dari sudut perundangan untuk menahan pemohon turut hancur lebur dengan terluluhencernya Perintah Tahanan bertarikh 4 Jun 1987 dalam alam ketidaksahannya.

Berasaskan penghujahan-penghujahan dan taakulan-taakulan yang dihuraikan dalam perenggan-perenggan sebelum ini Mahkamah berpendapat tahanan pemohon adalah tidak mengikut undang-undang dan oleh sebab itu dikeluarkan serta-merta *writ habeas corpus* dan dibebaskan pemohon daripada tahanan.

Also found at [1990] 1 CLJ 1118